

Maria Telegina
CURRICULUM VITAE
March 2023

Project Assistant Professor

Postal Address:

Tokyo College,
The University of Tokyo,
7-3-1 Hongo, Bunkyo-ku,
Tokyo, 113-0033, Japan

E-mail: email@mariatelegina.net
Website: mariatelegina.net
Twitter: @MariaTelegina

EDUCATION

- 2020 DPhil in Oriental Studies, Japanese Linguistics
The University of Oxford, Faculty of Oriental Studies
- Thesis title: Towards an Understanding of Time and Space in
Japanese Language
Thesis Supervisor (s): Prof. Frellesvig B.,
Prof. Frellesvig B. and Dr. Horn S.W. (2014-2015)
- 2014 M.A. in Language and Society
Hitotsubashi University, Tokyo, Graduate School of Language and Society
- Dissertation title: 「日本語世界像における時間と空間概念
—間（ま）の概念を中心に—」 (Temporal and Spatial Concepts in
Japanese Language World View (based on the example of concept “MA”))
Dissertations Supervisor (s): Prof. Kasuya K.
- 2009 M.A. in Oriental Studies, Diploma with Distinction
Saint Petersburg State University, Department of Asian and African Studies,
Japanese Studies
- Dissertation title: Japanese Memoir and Diary Literature of the Beginning of
the XX Century (based on the work of Ishikawa Takuboku ROMAJI NIKKI)
Dissertations Supervisor (s): Associate Professor Smirnova N.V.,
Prof. Rybin V.V.
- 2007 B.A. in Oriental Studies, Diploma with Distinction
Saint Petersburg State University, Department of Asian and African Studies,
Japanese Studies
- Dissertation title: Japanese Memoir and Diary Literature of XVII-XIX
Centuries (based on the works of Matsuo Basho and Kobayashi Issa).
Dissertations Supervisor (s): Associate Professor Smirnova N.V.

PROFESSIONAL APPOINTMENTS

- 2022 Project Assistant Professor,
Tokyo College, Tokyo University
- 2020 Postdoctoral Fellow,
Tokyo College, Tokyo University
- 2019 Project Assistant Professor,
Center for International Education,
Institute for Promoting International Partnerships, Kobe University

PUBLICATIONS

Refereed Journal Articles

- 2024 *Typology of Temporal Description in Contemporary Japanese* (under review)
- 2017 「ロシア語における情報標示の諸要素」宮内 拓也，後藤 雄介，テレギナ マリア，東京外国語大学語学研究所『語学研究所論集』第22号 (2017), pp.75-86 (*Some markers of information structure in Russian*, Takuya Miyauchi, Yusuke Goto, Maria Telegina, Tokyo University of Foreign Studies, Journal of the Institute of Language Research No.22 (2017), pp.75-86)

Book Chapters

- 2024 *Language as a Tool to Construct Identities: A Sociolinguistic Perspective*. (under review). *Why Does Identity Matter?* Edited by M. Haneda and N. Hosokawa
- 2019 *Network Analysis Approach to Temporal and Spatial Domains of Japanese Mental Lexicon*. In *Words: Description, Measurement and Pedagogy*, edited by A. Tsedryk and C. Doe, Cambridge Scholars Publishing

INVITED TALKS

- 2022 *Spatial Description Perspectives in Contemporary Japanese*
Nissan Seminar, Nissan Institute of Japanese Studies, University of Oxford,
February 17
- 2021 *Time and Space in Japanese: Concepts of Mental Lexicon and Strategies of Description*
2021-21 TCJS Early-Career Scholar Forum,
University of Tokyo
March 12

- 2017 *Toward Understanding Time and Space Concepts in Modern Japanese*
International Workshop on Humanities
“New Perspectives in Japanese Studies Part 2”,
Kobe University Brussels European Center, Brussels, Belgium, November 19

CONFERENCE PARTICIPATION

Papers Presented

- 2023 *Gender and Identity in the Japanese Mental Lexicon*
The Association for Asian Studies 2023 Annual Conference, Boston, USA
(online), 17-18 February
- 2022 *Stories of the mind: investigating mental lexicon through a large-scale crowdsourcing study of word associations. The Japanese Small World of Words*
The Linguistic Society of New Zealand annual conference, University of Otago, New Zealand, 8-9 December
- 2022 *The Japanese Small World of Words. Investigating meaning through a large scale crowdsourcing study of word associations*
The Digital Humanities 2022, Tokyo, Japan (online), 25-29 July
- 2022 *Towards a Typology of Extended Spatial Description in Japanese*
The 9th International Conference of the German Cognitive Linguistic Association, Erfurt, Germany (online), 2-5 March
- 2021 *Towards a Typology of Temporal Description Strategies in Contemporary Japanese*
The 16th International Conference of the European Association for Japanese Studies, Ghent, Belgium (online), 25-28 August
- 2020 *Temporal Concepts in Japanese through a Free Word Association and Spontaneous Speech Experiments*
The 28th Japanese/Korean Linguistics Conference,
The University of Central Lancashire, Preston, United Kingdom (online),
7-20 September
- 2020 *Temporal Discourse Strategies in Contemporary Japanese*
The 7th UK Cognitive Linguistics Association Conference,
The University of Birmingham, United Kingdom (online), 27-29 July
- 2017 *Experimental Approach to Semantics of Spatial Description in Modern Japanese*
The 15th International Conference of the European Association for

Japanese Studies, Lisbon, Portugal, 30 August – 2 September

- 2016 *Experimental Approach to Time and Space Concepts of Japanese Language World View*
PARLAY 2016, University of York, United Kingdom, September 2
- 2016 *Associative Network Visualization and Analysis as a Tool for Understanding Time and Space Concepts in Japanese*
Japanese Association for Digital Humanities:
Digital Scholarship in History and the Humanities Conference,
Tokyo University, Japan, September 12 - 14
- 2016 *Building and Analyzing a Semantic Network*
Digital Humanities at Oxford Summer School 2016
University of Oxford, United Kingdom, July 4-8
- 2016 *Cognitive Approach to Lexicography on the Basis of Japanese Temporal and Spatial Lexicon*
The 6th UK Cognitive Linguistics Conference, Bangor University, United Kingdom, July 18 - 22

DEPARTMENTAL TALKS

- 2020 *#Corona on Twitter,*
Tokyo College Workshop: “The Corona Crisis in Cultural Contexts: Identity, Language, History”, Tokyo College, University of Tokyo,
June 16
- 2020 *Towards an Understanding of Time and Space in Japanese Language*
Miyao Group Seminar, Department of Information Science,
Faculty of Science, University of Tokyo,
May 28
- 2017 *Time and Space Concepts in Modern Japanese through a Word Association Network Analysis*
East Asian Linguistics Seminar, Oriental Institute, University of Oxford,
January 17

GRANTS AND SCHOLARSHIPS

- 2021 – 2022 Research Grant in the Humanities,
The Mitsubishi Foundation,
University of Tokyo
- 2021 – 2023 Grant-in-Aid for Early-Career Scientists,
Japanese Society for the Promotion of Science,
University of Tokyo
- 2020 – 2021 K.Matsushita Foundation Grant

K.Matsushita Foundation, University of Tokyo

- 2015 – 2018 Sasakawa Scholarship
The Sasakawa Fund, University of Oxford
- 2017 JFEC Grant
The Japan Foundation Endowment Committee,
University of Oxford/
National Institute for Japanese Language and Linguistics
- 2016, 2015 Travel Grant from the Sasakawa Fund
The Sasakawa Fund,
University of Oxford/
National Institute for Japanese Language and Linguistics
- 2016, 2015 Hertford College Oxford Graduate Travel Grant
Hertford College,
University of Oxford/
National Institute for Japanese Language and Linguistics
- 2016 The Great Britain Sasakawa Foundation Grant
The Great Britain Sasakawa Foundation,
University of Oxford/
National Institute for Japanese Language and Linguistics
- 2015 BAJS Studentship
British Association for Japanese Studies, University of Oxford
- 2015 Digital Humanities at Oxford Summer School 2015 Bursary
University of Oxford
- 2015 Storry Memorial Travelling Bursary
Nissan Institute of Japanese Studies,
University of Oxford
- 2011 – 2014 Research Student Scholarship
MONBUKAGAKUSHO: MEXT,
Hitotsubashi University
- 2005 – 2006 Scholarship for Short-term Study in Japan
JASSO Student Exchange Support Program,
Saint Petersburg State University/ Hosei University

FELLOWSHIPS

- 2017 Special Joint Research Fellow
National Institute for Japanese Language and Linguistics, Tokyo
- Spontaneous Speech Experiment on
Temporal Description Strategies in Japanese

2016 Special Joint Research Fellow
National Institute for Japanese Language and Linguistics, Tokyo

Spontaneous Speech Experiment on Spatial Description Strategies in Japanese

RESEARCH EXPERIENCE

- 2021 – Principal Investigator
Tokyo College, University of Tokyo,
Tokyo, Japan
「日本語連想ネットワークと言語学習アプリケーション-
日本語版スモール・ワールド・オブ・ワード SWOW-JP-」
(Japanese word association network and language learning
application. Japanese version of Small World of Words)
- 2021 – Principal Investigator
Tokyo College, University of Tokyo,
Tokyo, Japan
“Time and Space in Contemporary Japanese through Comparative
Investigation of Japanese and English Mental Lexicon Structures and
Strategies of Temporal and Spatial Description”
- 2020 – Collaborator, lead of the Japanese version of the project,
Tokyo College, University of Tokyo,
Tokyo, Japan
言葉のネット“Small World of Words” <https://smallworldofwords.org/jp>
This project is a large-scale scientific study that aims to build a mental
dictionary or lexicon in the major languages of the world and make this
information widely available.
- 2020 – Principal Investigator
Tokyo College, University of Tokyo,
Tokyo, Japan

This project is a citizen science project on semantic relations, investigating
native-speakers’ intuition on connections between word associations, entitled
“GO-TO-GO. Why *hima* (‘free time’) is bad and *ushiro* (‘back’) is scary?”
<https://www.zooniverse.org/projects/mariatelegina/go-to-go>
- 2016 – 2017 Research Assistant
Department of Continuing Education, University of Oxford,
Oxford, United Kingdom

The project “Development of a proposal for an online course in
Digital Methods for Textual Research” was focused on production of the
syllabus, teaching materials, case studies and forms of assessment for the
course in the broadly understood Digital Humanities field, including digital
approaches in social sciences and wide range of humanities.

2015 Corpus Annotator
Research Centre for Japanese Language and Linguistics,
Faculty of Oriental Studies
Oxford University, Oxford, United Kingdom

The Oxford Corpus of Old Japanese (currently the Oxford NINJAL Corpus of Old Japanese) is a long-term collaborative project aimed to create a digital corpus of all extant texts from the Old Japanese period.

TEACHING EXPERIENCE

Tokyo University, Project Assistant Professor, Postdoctoral Fellow

College of Arts and Sciences 31582 Specialized Seminar 人類とデジタル Humanity and the Digital (Spring 2022/23 online)

College of Arts and Sciences 51383 Specialized Seminar 21世紀の言語と生活 Life and Language in the 21st Century (Autumn 2021/22 online)

College of Arts and Sciences 51343 Specialized Seminar 2050年の地球と人類社会——分野横断的なアプローチを通して The Earth and Human Society – Interdisciplinary Perspectives (Autumn 2020/21, Autumn 2021/22 online)

Kobe University, Project Assistant Professor

Introduction to Cognitive Linguistics (Autumn 2019/20)

Introduction to Sociolinguistics (Autumn 2019/20)

Academic English Literacy (Autumn 2019/20)

Oxford Brookes University, Associate Lecturer in Japanese

Japanese Elementary (Autumn 2018/19)

Japanese Beginners (Spring 2017/18, Spring 2018/19)

Japanese Reading and Writing (Spring 2017/18, Autumn-Spring 2018/19)

University of Oxford, Japanese Tutor

Japanese Intermediate (Autumn 2016/17, Summer 2017/18)

Japanese Advanced (Autumn 2016/17)

Saint Petersburg State University, Japanese Instructor, Associate Lecturer

Japanese Elementary, Japanese Beginners, Japanese Intermediate (Autumn-Spring 2007/08, Autumn-Spring 2008/09)

Introduction to Japanese Literature (Autumn 2008/09)

Fiction Translation Beginners (Spring 2008/09)

Saint Petersburg State University of Culture and Arts, Lecturer in Modern Japanese

Japanese Elementary and Japanese Beginners (Autumn - Spring 2006/07)

OUTREACH

Blogposts

Everyone is a scientist (2021.08.21), Tokyo College Blog, <https://www.tc.u-tokyo.ac.jp/en/weblog/4658/>

Love, coffee and word associations (2020.11.17), Tokyo College Blog, <https://www.tc.u-tokyo.ac.jp/en/weblog/2721/>

Event Participation

Organized&Participated

- 2021- Online Lecture, Discussion and Workshop Series “Language and Identity” (言語とアイデンティティ) , Tokyo College, Online
- 2022 In Conversation with the Author of Who Cooked Adam Smith’s Dinner? Katrine Marçal discussing the book with Tokyo College Researchers 19 July 2022, Tokyo College, Online

Participated

- 2022 心の辞書を作りましょう！ 連想から見る、あなたと言葉の結びつき (Let’s create mental lexicon! You and words through the prism of associations), August 20, Mirakan The National Museum of Emerging Science and Innovation, Tokyo, Japan
- 2021 シンポジウム・シリーズ「人文社会科学の未来」ー一文系・理系という区分の再考 (Symposium Series “The Future of the Humanities and Social Sciences”: Reconsidering the Division Between “the Humanities” and “the Sciences”), July 12, Tokyo College, Online
- 2021 *On meaning in Language* (mock lecture), the University of Tokyo Open Campus for High School Students 2021, July 10, Online

LANGUAGES

Natural:

Russian (native speaker)

English (fluent)

Japanese (fluent)

Spanish (basic communication skills)

Artificial: R, Python